



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«КУРГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

(КГУ)
Советская ул., д. 63, стр. 4, Курган, 640020
Тел.: (3522) 65-49-99
e-mail: rektorat@kgsu.ru, http://www.kgsu.ru
ОКПО 41287462, ОГРН 1024500512410,
ИНН 4501050909 / КПП 450101004

10.03.2023

№

986/02.9

На № _____ от _____

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ФГБОУ ВО «Курганский
государственный университет»

Н.В. Дубив



2023 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации о диссертации Шидловской Дианы Юрьевны на тему «Концептуализация движения в британской лингвокультуре (на материале английских фразеологических единиц с глаголами движения)» по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Диссертационная работа Дианы Юрьевны Шидловской посвящена выявлению и описанию языковой и культурной специфики образной репрезентации движения в британской лингвокультуре. Избранный предмет и направление исследования, выполненного на стыке фразеологии, когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, что в связи с интересом современной науки к междисциплинарным исследованиям позволяет достичь более объективных и достоверных результатов, безусловно, **актуальны**. Актуальность диссертационной работы определяется связью данного исследования с когнитивной парадигмой современных лингвистических исследований, а также необходимостью дальнейшего теоретического осмысления процессов категоризации знания, систематизации и концептуального моделирования лексики в различных лингвокультурных пространствах. Кроме того, концепт «движение», исследованный в работе на

материале английского языка, является одним из центральных концептов картины мира любого социума, что также свидетельствует об актуальности проведённого исследования.

Связь работы с современными направлениями лингвистики. Рецензируемая диссертация соответствует отрасли филологических наук и паспорту специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (Германские языки). Цель диссертационного исследования, связанная с моделированием одного из онтологически значимых фрагментов действительности (кинетического) в рамках британской лингвокультуры, совпадает с задачами современной лингвистики по выявлению особенностей осмысления окружающей действительности и отражения результатов данного процесса в языковых знаках. В диссертационной работе исследуется концепт MOTION, вербализованный фразеологическими единицами британского варианта английского языка и рассматриваемый как значимый источник конструирования представлений о различных сферах жизнедеятельности человека. Исследование специфики концептуализации движения посредством анализа семантики британских ФЕ с глаголами движения, выявление механизмов семантических дериваций и их роли в переосмыслении кинетических образов отвечает актуальным потребностям лингвистики и вносит вклад в развитие теории познания, его языковедческого аспекта.

Предпринятая в исследовании попытка интеграции опыта и результатов других научных дисциплин при анализе семантики ФЕ с глаголами движения способствует развитию междисциплинарного подхода к явлениям языка и решению сложных научных и практических задач современной лингвистики.

Научная новизна результатов исследования состоит в том, что в нем впервые на обширном материале английских фразеологических единиц проведено системное исследование кинетического фрагмента такого структурного компонента обыденного сознания как языковая картина мира. Концепт MOTION, репрезентированный фразеологическими единицами с глаголами движения, представляет собой наивную концептуализацию данного кинетического фрагмента. В ходе исследования была разработана оригинальная методика анализа, которая

позволяет определить семантическую мотивированность фразеологических единиц, в компонентный состав которых входят глаголы, вербализующие образы движения; разработан метаязык, описывающий структурные схемы ситуаций перемещения в пространстве.

Значимость для науки и практики полученных автором диссертации результатов. Фразеологические единицы играют особую роль в языке, позволяя выразить мысль наиболее лаконично и точно, при этом обладая ярко выраженной этнокультурной спецификой. Следовательно, комплексный анализ фразеологических единиц, содержащих глаголы движения, способствует глубокому осмыслению соответствующего явления в контексте различных сфер жизни и деятельности общества. Также в исследовании используются данные смежных лингвистических дисциплин – семантики, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, фразеологии, что создаёт перспективы для междисциплинарной интеграции. В исследовательской главе фактический материал проанализирован очень подробно и детально, сделана попытка проникнуть вглубь каждой ФЕ, что делает исследование полезным в практическом плане.

Материалы исследования могут быть использованы при разработке теоретических и практических курсов по когнитивной лингвистике, лингвокультурологии, фразеологии в высших учебных заведениях, ведущих подготовку специалистов в области иностранных языков по направлениям: 45.03.01 «Филология», 45.03.02 «Лингвистика» и 44.03.05 «Педагогическое образование». Кроме того, полученные результаты будут полезны в практике перевода и текстового анализа, а также при составлении англоязычных фразеологических словарей.

Достоверность и обоснованность полученных результатов подтверждается использованием составленной автором исследования обширной картотеки фразеологических единиц (более 900), подкрепленной анализом текстовых фрагментов (более 6000), что раскрывает их функциональные особенности. Исследователь корректно и последовательно проводит анализ языкового и текстового материала, опираясь на комплекс методов и методических приемов. В

частности, традиционный подход к анализу семантики языковых единиц, который включает в себя семантический, дефиниционный, компонентный и этимологический анализ, сочетается с когнитивным, который выражается в когнитивном моделировании образных ситуаций движения с использованием когнитивных теорий метафоры. Полученные результаты уточняются и подтверждаются использованием контекстуального анализа. Все это обеспечивает достоверность полученных результатов исследования.

Оценка содержания диссертации, ее завершенность в целом, замечания по оформлению. Структура работы не вызывает замечаний. Диссертация общим объемом 287 страниц состоит из введения, двух глав с выводами в каждой из них, заключения, списка литературы (346 источников, в том числе 129 на английском языке) и списка справочных изданий (22 источника). Объем диссертационного исследования в полной мере соответствует заявленной теме и полученным результатам. Существенными являются частные выводы и наблюдения автора, сделанные в теоретической и исследовательской главах диссертации. **Первая глава** посвящена рассмотрению основных теоретических аспектов концептуализации действительности в рамках современного языкознания. В ней освещаются основные теоретические вопросы, необходимые для достижения поставленных задач, в том числе, раскрываются явление концептуализации, понятие метафоры, фразеологического значения и внутренней формы фразеологической единицы в их современной интерпретации, феномен движения в междисциплинарном осмыслении. В результате анализа различных точек зрения и подходов автором обоснованно подчеркивается ключевой характер концептуализации для когнитивной лингвистики, определяются ее основные свойства и проблемные вопросы, раскрывается процесс реконцептуализации. Диахронический взгляд и анализ различных теорий, начиная с Аристотеля, подводит исследователя к пониманию метафоры как способа концептуализации объективной действительности. Однако при этом исследователь подчеркивает, что наряду с метафорой немалая роль в когнитивных исследованиях принадлежит метонимии, которая также имеет концептуальный характер. Вслед за рядом исследователей

автор подходит к пониманию того, что в основе фразеологических единиц лежит образная метафора. В своей работе Д. Ю. Шидловская осуществляет анализ не только метафорических, но и метонимических переносов, участвующих в формировании семантики фразеологических единиц, на основе нескольких теорий, а именно: сравнительной, интеракционистской и концептуальной теорий метафоры, что, несомненно, способствует более объективному подходу к анализу исследуемого языкового материала.

В связи с тем, что материалом представленного диссертационного исследования являются фразеологические единицы с глаголами движения, то вполне обоснованным можно считать необходимость рассмотрения феномена движения, для чего автор вновь опирается на диахронический подход и представляет как существующие философские взгляды на природу движения, так и наивные представления людей в понимании данного феномена. При отсутствии единого мнения относительно состава группы глаголов движения и их количества исследователь, опираясь на концепцию Т. А. Майсака и Е. В. Рахилиной, достаточно успешно решает задачу по разделению глаголов движения и «не-движения».

Вторая глава диссертации посвящена образной репрезентации движения в британской картине мира. Рассмотрены тринадцать разновидностей направленного движения, вербализованных фразеологическими единицами британского варианта английского языка. Описание принципов исследования и моделирования ситуаций движения, сфер жизни и деятельности общества, с которыми связано происхождение и употребление приведённых фразеологических единиц обеспечивает полный и всесторонний анализ объекта исследования с учётом этнокультурной специфики. Кроме того, в главе анализируется семантика фразеологических единиц и выявляется количественное соотношение моделей переосмысления, лежащих в основе её формирования.

Автор отмечает, что фразеологические образы движения формируются из нескольких составляющих: субъекта движения, пространства, типа движения, направления и характера перемещения. Значимым представляется выявление взаимосвязи между образами движения, выраженными соответствующими

фразеологическими единицами, определёнными стереотипными ситуациями и культурно-историческими явлениями, на первый взгляд не связанными с движением. Это становится возможным благодаря переосмыслению, в результате которого образ движения понимается как изменение в широком смысле. Автор отмечает, что данное понимание движения является характерной особенностью британской лингвокультуры, при этом метафорический образ самостоятельного целенаправленного движения связывается с естественным переходом от одного состояния к другому, в отличие от образа казуального движения, символизирующего изменения под влиянием внешних факторов. Автор приходит к выводу о наибольшей репрезентативности фразеологических единиц, участвующих в представлении сферы деятельности человека и предметно-событийной сферы знаний, однако сфера межличностных отношений и эмоционально-волевая сфера также занимают важное место в британской кинетической картине мира.

Признавая достоинства диссертации Д. Ю. Шидловской и соглашаясь с основными выводами, предложим для обсуждения некоторые моменты:

1. В перечне задач исследования содержится задача номер три: «описать семантические сферы, в репрезентации которых участвуют британские фразеологические единицы с глаголами движения». Хотелось бы уточнить, как определялся термин «семантические сферы» и какие критерии положены в основу их разграничения. Так, в представленной в приложении диаграмме указывается сфера «жизнедеятельность человека» и отдельно «когнитивная сфера», «поведенческая сфера», «физиологическая сфера». Среди «сфер» также выделяются «предметно-событийная область» и «категория движения» – 2 %. (Приложение 4, с. 296).

2. Представляется, что в силу универсальности концепта «движение» / «motion», по крайней мере, для англо-саксонской картины мира, те же единицы будут употребляться в американской, австралийской, канадской разновидностях английского. В чем же заключается «британтскость» отобранных ФЕ, в чем состоит их специфика?

3. Несмотря на заявленное большое количество предложений (более 6000), не выявлена многозначность фразеологизмов, многие из которых являются полисемичными и имеют, в связи с этим, разные сферы употребления.

4. Активность глаголов движения в процессе образования фразеологизмов весьма различна. Показательно, что из 900 ФЕ треть – 312 единиц – с компонентом «go», десятки с компонентами «come», «turn», «run» и др. И есть глаголы, которые участвуют в образовании только одного фразеологизма – «depart», «drift», «travel» и т.п. С чем связана различная фразеобразовательная активность глаголов? Как их семантика влияет на общее значение фразеологизмов?

5. В списке литературы отсутствуют некоторые значимые работы, выполненные достаточно известными предшественниками автора. В частности, не нашли отражения исследования ученых челябинской фразеологической школы (А. М. Чепасова, В. А. Лебединская, Е. Е. Иванова, Е. Р. Ратушная и др.), которые исследовали фразеологизмы с компонентом-глаголом движения в русском языке. Изучение их трудов было бы очень полезно автору диссертации.

Сделанные замечания носят дискуссионный характер и не снижают общей значимости рецензируемой диссертации, которая представляет собой завершённую, качественную и перспективную работу.

Автореферат диссертации полностью отражает содержание проведённого исследования. **11 научных публикаций диссертанта**, 3 из которых опубликованы в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, в достаточной мере раскрывают содержание проведённого исследования.

Таким образом, диссертация Шидловской Дианы Юрьевны «Концептуализация движения в британской лингвокультуре (на материале английских фразеологических единиц с глаголами движения)» является научно-квалификационной работой, в которой содержится **решение научной задачи** по раскрытию механизма образования когнитивной метафоры на примере концептуализации движения и объективации данного процесса во фразеологических единицах, имеющей значение для развития когнитивной лингвистики, что соответствует требованиям п. 9 «Положения о порядке присуждения ученых

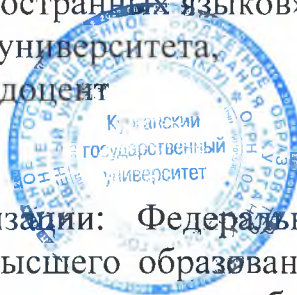
степеней», утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а её автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки).

Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» Курганского государственного университета Бочеговой Натальей Николаевной.

Отзыв рассмотрен и утверждён на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» Курганского государственного университета; протокол № 7 от «10» марта 2023 г. Присутствовало на заседании 20 чел., из них 2 доктора наук по специальности 10.02.04 – Германские языки и 11 кандидатов наук. Результаты голосования: «за» – 20 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел.

« 10 » марта 2023 г.

Заведующий кафедрой «Зарубежная филология,
лингвистика и преподавание иностранных языков»
Курганского государственного университета,
кандидат педагогических наук, доцент



О. А. Казенас

О. А. Казенас

Сведения о ведущей организации: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Курганский государственный университет», Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Адрес: 640020, Россия, г. Курган, ул. Советская, 63, стр. 4.

Телефон: +7 (3522) 65-49-99;

Адрес электронной почты: rektorat@kgsu.ru

Официальный сайт: <https://www.kgsu.ru>

